



جستجو کنندگان کار

ممکن است بعضی خدمات برای کمک به شما موجود باشد، در صورتیکه شما:

- دنبال کار بگردید
- کارتانرا از دست داده باشید
- در معرض خطر از دست دادن کارتان قرار داشته باشید
- مریض باشید یا صدمه دیده اید و نتوانید کارهای معمول یا تحصیلتانرا برای مدت کوتاه ادامه دهید.

مساعده های مالی هنگامیکه دنبال کار می گردید

هنگامیکه دنبال کار می گردید، ممکن است بتوانید یک مساعده مالی را هر 2 هفته یکبار از ما دریافت کنید. برای دریافت این مساعده مالی، شما باید نکات ذیل را برای ما ثابت سازید:

- فعالانه دنبال کار می گردید، یا
- مهارت هایتانرا به منظور کربایی تقویت می بخشید.

JobSeeker Payment یک کمک مالی برای کسانیکه است که عمرشان بین 22 و سن تقاعد قرار داشته باشد.

شما می توانید این مساعده مالی را هنگام ایام بیکاری و جستجوی کرباییتان و یا انجام دادن فعالیت های تائید شده برای یافتن کار دریافت کنید. این مساعده مالی همچنان هنگام مریضی یا صدمه دیدن تان که طی آن برای مدت کوتاه کار یا تحصیل کرده نمی توانید، برای تان مهیا می باشد.

Parenting Payment شما را در قسمت مصارف تربیه اطفال تان کمک می کند. اگر مجرد هستید، شما باید از یک طفل زیر سن 8 ساله مراقبت کنید. اگر همسر دارید، شما باید از یک طفل زیر سن 6 ساله مراقبت کنید.

Youth Allowance یک مساعده مالی برای اشخاص جوان 21 ساله یا خردتر که در جستجوی کار هستند، می باشد. اگر شما بخاطر مریضی یا صدمه دیدن برای مدت کوتاه کار یا تحصیل کرده نمی توانید، این مساعده مالی ممکن است بشما تعلق بگیرد.

نرخ های مساعده مالی

برای کسب معلومات راجع به آخرین نرخ های مساعده مالی، به وبسایت servicessaustralia.gov.au مراجعه کنید.

کمک در قسمت یافتن کار

خدمات کربایی جستجو کنندگان کار را در قسمت آماده گی گرفتن و جستجوی کار کمک می کند. این ممکن است شامل آموزش و استفاده از کمپیوتر و تلفون ها به منظور جستجو نمودن برای کار باشد.

نظر به حالات تان، ممکن است ما شما را به خدمات کربایی آنلاین یا یک ارائه کننده این خدمات در منطقه تان معرفی کنیم. برای اشتراک نمودن در این خدمات، ممکن است ایجاب کند که شرایط اقامت شما مانند داشتن یک ویزه خاص یا تابعیت استرالیایی تان را چک کنیم.

4 نوع ارائه کنندگان خدمات قرار ذیل اند:

- **jobactive** می تواند شما را در قسمت یافتن و نگهداشتن یک کار کمک کند. ایشان نیازمندی های شما را بررسی نموده و خدمات خویشرا مطابق آن عیار می کنند. ایشان شما را در قسمت نوشتن خلص سوانح، جستجوی کار، آماده گی برای مصاحبه و چیز های دیگر کمک می کنند. **jobactive** همچنان خدمات آنلاین را برایتان ارائه می کند.
- **Transition to Work** می تواند بعضی اشخاص جوان 15-24 ساله جستجو کننده کار را در قسمت تقویت بخشیدن مهارت ها و حس اعتماد به نفس شان به منظور شروع نمودن کار، تحصیل، نوآموزی و کارآموزی کمک کند.

- **Disability Employment Services** می تواند شما را در قسمت یافتن کار در صورتیکه معلول، مصدوم یا مریض باشید، کمک کند. ایشان سپس کارفرمای شما را در قسمت حمایت کردن از شما نیز کمک می کنند.
- **Community Development Program** می تواند جستجوکنندگان کار را در مناطق دورافتاده استرالیا کمک کند تا در فعالیت های جامعه شان اشتراک نمایند و مهارت های شغلی مورد نیاز جامعه شانرا کسب کنند.

برای معلومات بیشتر

- برای صحبت کردن با ما به لسان خودتان راجع به خدمات و مساعدت های مالی Centrelink، به شماره **131 202** زنگ بزنید
 - برای صحبت کردن با ما به لسان خودتان راجع به Medicare و خدمات و مساعدت های مالی Child Support برای Translating and Interpreting Service (TIS National) به شماره **131 450** زنگ بزنید
 - برای خواندن، شنیدن یا تماشا کردن معلومات به لسان خودتان، به وبسایت servicesaustralia.gov.au/yourlanguage مراجعه کنید.
 - برای کسب معلومات بیشتر به لسان انگلیسی به وبسایت servicesaustralia.gov.au/jobseekers مراجعه کنید
 - به یکی از مراکز معلوماتی ما مراجعه کنید.
- یادداشت:** مکالمات تلفونی از تلفون های خانه به شماره های '13' از هرکجای استرالیا به نرخ معین خرج بر می دارد. نرخ مکالمات تلفونی محلی ممکن است نظر به شرکت ارائه کننده خدمات تلفون تان متفاوت باشد. مکالمات تلفونی به شماره های '1800' از تلفون های خانه رایگان می باشد. مکالمات تلفونی از تلفون های عامه و موبایل ممکن است نظر به زمان استفاده حساب شود و نرخ آن بالاتر باشد.

رفع مسؤلیت

معلومات مندرج این نشریه صرف به منظور یک رهنمود برای خدمات و مساعدت های مالی تهیه گردیده است. مسؤلیت این تصمیم که آیا می خواهید با در نظرداشت شرایط شخصی تان برای یک مساعدت مالی درخواست دهید یا نه، بدوش خود شما می باشد.



Job seekers

There may be services to support you if you:

- are looking for work
- have lost your job
- are at risk of losing your job
- are sick or injured and cannot do your usual work or study for a short time.

Payments while you look for work

You may get a payment from us every 2 weeks while you look for work. To get a payment, you will need to show us you are:

- actively looking for work, or
- improving your skills to help you find a job.

JobSeeker Payment is financial help if you are between 22 and Age Pension age.

You can get it while you are unemployed and looking for work, or doing approved activities to find a job. It is also available when you are sick or injured and cannot do your usual work or study.

Parenting Payment helps with the cost of raising young children. If you are single, you must care for a child under 8. If you have a partner, you must care for a child under 6.

Youth Allowance is a payment for young people aged 21 or under who are looking for work. You may get it if you are sick or injured and cannot do your usual work or study for a short time.

Payment rates

For the latest payment rates information go to servicesaustralia.gov.au

Help to look for work

Employment services providers help job seekers to prepare and look for work. This may include training and use of computers and telephones to help look for jobs.

We may be able to refer you to online employment services or a provider in your area, depending on your circumstances. To take part, you may need to meet residence requirements such as holding a certain visa or being an Australian citizen.

The 4 different types of providers are:

- **jobactive** can help you find and keep a job. They will assess your needs and tailor their services to you. They can help you write a resume, look for work, prepare for interviews and more. jobactive also includes an online employment service.
- **Transition to Work** can help some young job seekers aged 15 to 24 build skills and confidence to start work, study, apprenticeships and traineeships.

- **Disability Employment Services** can help you find a job if you have disability, injury or illness. They can then help your employer to support you at work.
- **Community Development Program** can help job seekers in remote areas of Australia to take part in activities in their community and gain skills that match local jobs.

For more information

- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- Call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language
- Go to **servicesaustralia.gov.au/jobseekers** for more information in English
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.

